Новость о том, что Система не работает, сильно поразила артонанцев. Мужчина, в частности, продолжал задавать Олдену вопросы, словно думал, что Олден неправильно понял первые полдюжины.

Олден погрузился в глубины своего словарного запаса, чтобы найти новые способы выразить полное отсутствие Системы. -Этого здесь нет, - настойчиво говорил он. -Прощай, Контракт. На Луне нет Контракта. Я не вижу слов в своих глазах.

Его детский лепет был бы забавным, если бы ситуация не была столь плачевной. Наконец Тенн-ар сказала парню что-то грубое, пока тот не оставил Олдена в покое, после чего тот издал удивительный по инопланетному звучанию крик ярости. Единственный раз Олден слышал, чтобы артонанцы издавали подобные звуки, - это когда Джо представился Софи на чем-то, напоминающем настоящий гривеккри.

Мужчина протопал в один из кабинетов и захлопнул за собой дверь. Через мгновение послышался треск и грохот разбивающихся о стены вещей.

Тенн-ар вздохнула и подошла посмотреть на карту. Олден последовал за ней, как утенок.

У него было так много вопросов. Ему не хотелось беспокоить ее, но он не мог смириться с недостатком информации. Он перебирал свои многочисленные неотложные вопросы, пытаясь выбрать те, которые можно было бы задать и на которые были бы достаточно простые ответы.

Что ж, страница с картой была открыта. Он начал с вопросов, связанных с местоположением.

-Где мы находимся?

Тенн-ар кивнула ему и круговым движением пальцев увеличила масштаб карты. Олден внимательно наблюдал. Вероятно, запоминать жесты артонанского сенсорного экрана было бессмысленно, но он постарался собрать все возможные сведения.

-Элепта здесь, - сказала она, указывая на точку в центре карты, как раз там, где Олден и ожидал. Она находилась в центре светящегося красного круга зла, как он и боялся.

Он очень жалел, что не знает слов "хаос" или "демон". Это облегчило бы подтверждение всех догадок, о которых он до сих пор только подозревал.

Вместо этого он спросил: - Где находится дом Ворли Ро-дена?

Он надеялся получить представление о масштабах проблемы.

-Здесь, - сказала Тенн-ар, постучав пальцем по другой точке в направлении, которое Олден

решил считать востоком. Это была примерно треть расстояния от центра до края красной зоны. -Это...

Последнее слово должно было быть лабораторией.

-Лаборатория безопасна? - Он старался изо всех сил, чтобы правильно произнести новый термин.

Тенн-ар долго отвечала, потом сделала паузу, увидев пустое выражение на его лице. -Более безопасно, - медленно сказала она. -Но здесь небезопасно.

-Можем ли мы пойти туда?

Больше слов Олден не понимал. Ее тон прозвучал как пожатие плечами, что бы это ни значило.

-Мы не в безопасности здесь и мы не в безопасности там? - предположил он. -И там, и там одинаково плохо?

Да, это было верно. Он понял это по выражению ее лица.

-Где безопасно?

-Нигде, - сказала она.

-Где? - настаивал Олден. Он хотел хоть что-то узнать, хотя бы для собственного спокойствия.

Она снова уменьшила масштаб карты, сделав противоположное круговое движение, и некоторое время смотрела на нее. Она просмотрела экраны прогнозов, которые показывали, что проблема усиливается. Уже слишком много дней.

Наконец, она указала на отметку далеко, далеко на западе. -Здесь, - сказала она. -Это безопасно для тебя... --- ---. Может быть.

Это было слишком далеко, чтобы идти пешком. И эти пропущенные слова были очень важны. -Для меня?

-Не сейчас, - сказала она. -Когда ----- ---... Тогда это будет безопасно для Избранного. Если --- ---.

Олден полностью понимал желание пойти в кабинет и все там сломать.

-Пожалуйста, - сказал он. -Как нам быть в безопасности? Снова?

Пожалуйста, не сдавайтесь. Пожалуйста, повторяйте это, пока я не пойму. Я знаю, что это раздражает, но это важно. И я пытаюсь. Я клянусь.

К его удивлению и полной благодарности, она продолжала пытаться. Медленно, медленно он собирал воедино ответ и понимание происходящего.

-Не лучше ли написать слова? - спросила она в какой-то момент.

Олден покачал головой. Письменный язык был труднее, чем устный. -Говорить лучше.

Она продолжила. Он жадно наблюдал, как она листает экран, используя картинки, когда слова не подходили. Пару раз они уходили с пути демонических жуков. Олден уже почти хотел попытать счастья, чтобы смягчить ущерб от одного из них своим сохраненным шариком шпаклевки, когда тот пролетал рядом с экраном монитора.

Он не был уверен, стоит ли рисковать. Было бы плохо, если бы он просто рухнул на землю от чрезмерного использования своего умения, как в тот раз, когда он пытался унести крикливую миску. Но ему очень хотелось, чтобы экран продолжал работать. Потому что то, что пыталась донести до него Тенн-ар, ему было бы трудно понять, даже если бы она объясняла по-английски.

Красная зона росла и росла в течение многих дней. Число было настолько неопределенным, что Тенн-ар не могла его назвать. Но в какой-то момент за пределами прогноза она снова начнет уменьшаться.

-Большой, потом маленький?

Тенн-ар кивнула.

Она начнет уменьшаться, когда прибудут корабли. Тенн-ар объяснила это с помощью множества изображений космических кораблей.

-Корабли с другой стороны луны? - спросил Олден. Та половина, которая предположительно менее охвачена хаосом, должна была послать помощь, не так ли?

Но она покачала головой. -От Матери.

Из Артоны I? Да, они находились в одной солнечной системе. Так ему сказали. Но зачем ждать помощи с другой планеты? Джо говорил, что космические корабли здесь в дефиците, но, конечно... о, может, я неправильно рассуждаю.

-Красное место слишком плохо для другой стороны Луны, чтобы помочь здесь? - догадался он.

Она кивнула.

-Волшебники приходят на помощь?

Пауза, как будто ей нужно было немного подумать, потом снова кивок. Возможно, Олден не совсем верно понял историю, но в общих чертах он был прав.

Их реакция на новость о том, что Система исчезла, была намного сильнее, чем когда он впервые сказал им, что она неисправна. Неисправная Система, должно быть, была в пределах их ожиданий, но пропавшая - далеко, далеко за пределами.

И... отсутствие Системы означало отсутствие телепортации. Почти для всех, насколько он понимал. Артонанцы могли это делать, но, похоже, это было большой редкостью. Даже Джо говорил, что внесистемный транспорт трудно найти, так что, возможно, на это была способна только настоящая элита. И если обычные люди не могут использовать системную телепортацию даже на Луне Тегунд, значит, туда трудно добраться.

Итак. Люди, способные решить проблему такого масштаба, вероятно, были великими волшебниками, которые не живут в таком захолустье, как Луна Тегунд. И если они не могли телепортироваться, им пришлось бы прибыть на корабле.

-Красное место большое, тогда волшебники придут на помощь, тогда красное место более маленькое, тогда здесь безопасно?

Судя по выражению ее лица, он был отчасти прав. Но не полностью.

Она продолжала объяснять. Почти каждый раз, когда Олден видел ее, она была резкой и деловой. Всегда была лидером, всегда была на высоте. Но сейчас она была так терпелива с ним, что ему хотелось обнять ее за это.

В течение многих дней зона хаоса разрасталась, потому что на Луне Тегунд не было никого, кто мог бы ее остановить. В конце концов появились корабли, и она начала уменьшаться. Тенн-ар думала, что корабли прибудут в то место на западе, которое она указала на карте.

Тогда через много-много-много дней красная зона окончательно исчезнет. До тех пор настоящей безопасности не будет.

Олдену было трудно это понять. Не буквально, а во всех остальных смыслах.

Он продолжал задавать ломаные вопросы, и она ни разу не отказалась ответить.

-Их становится все больше и больше? - спросил Олден, жестом указывая на демонических жуков в комнате отдыха. Один из быстрых только что пробил стену. Честно говоря, Олден был удивлен, что он, Тенн-ар и экран монитора остались целы и невредимы.

Неужели они так и будут появляться, пока весь мир не будет состоять из них?

В этот момент Олден скорее ожидал, что ответ будет положительным. Но постепенно ученому пришла в голову другая мысль. Демонических жуков будет становиться все больше и больше, пока их не станет в два-три раза больше, чем сейчас, а потом их вообще не останется.

-Они уходят? - с надеждой спросил Олден. -До прихода кораблей?

Да. Они уйдут. Но это еще не конец проблемы.

Тенн-ар показала Олдену след от брызг, оставленный одним из них на стене, и изобразила резкий вдох. Поскольку он сам испытывал страх, Олден понял, к чему она клонит. Но это все равно ужаснуло его настолько, что он не знал, что спросить дальше.

Демоны в конце концов рассеются или изменятся от столкновений с предметами, и тогда все будут ходить в атмосфере, полной того, из чего они сделаны, получая это на кожу и вдыхая?

Олден представил, как его легкие превращаются в нечто похожее на ногу раненой женщины. И его чуть не стошнило от этой мысли. Какой непостижимо жуткий путь к смерти.

Что ж... теперь оставалось задать только один вопрос. И он больше не мог его сдерживать, хотя и хотел.

-Мы умрем до прихода кораблей?

Некоторое время он не двигался, и его сохранение потускнело. Он сжимал этот дурацкий шарик так крепко, что раздавил его, и чувствовал в центре крошечный кусочек кости Стюарта.

-Да, - сказала Тенн-ар, ее голос немного дрогнул. -Мы умрем.

-Я тоже? - Олден был на грани слез. Его самообладание было подорвано.

-Может быть, нет. Может быть, Избранный сможет выжить, - сказала она. Затем, после секундного колебания, она добавила, - И...

Это прозвучало как имя.

-Кибби?

Тенн-ар кивнула. -Девушка, которой вы дали "---".

Слово было не Райх-б'т, так что, должно быть, это был свисток или игрушка. Старшая девочка.

-Старшая девочка это Кибби? - Это было не совсем правильное произношение. Возможно, лучше было произносить К'-би или Ки-би или что-то в этом роде, но он использовал все возможные сокращения.

-В лаборатории. Возможно. Ол-ден и Кибби могут выжить. Это всего лишь маленькая ---. Если на кораблях будет много _____ и они будут быстрыми. ---- --- --- --- но я думаю, это возможно.

Она мягко коснулась его плеча одной из своих израненных рук. Это должно было быть больно. Может быть, ей было уже все равно.

-Мне очень жаль,- сказала она. Мы --- ---- тебя и Кибби в лабораторию в --- ---- отца. Но мы не понимали, в чем проблема, пока не увидели это и ты не рассказал нам о контракте.

Она извинялась за то, что не отправила его в лабораторию с девочками и их отцом? Или, может быть, за то, что не отправила его вместо отца?

Единственное, что Олден мог себе представить, что ситуация станет еще сложнее, чем сейчас, это если его поставят во главе двух маленьких детей, с которыми он не сможет поговорить, без единого взрослого рядом, чтобы объяснить, что происходит.

-Ты пойдешь туда? - спросила Тенн-ар.

Олден изумился. -В лабораторию?

Почему она спрашивает? Он был почти уверен, что она только что сказала ему, что его единственный шанс выжить находится там.

-Да? -сказал он. -Если в лаборатории безопаснее, я пойду туда.

-Давай поговорим еще, - ответила она, перелистывая экран. - Пока ----- не исчез.

Может, стоит проверить остальных?

Олден понял, что уже давно не слышал грохота из офиса, в котором скрылся мужчина, а женщина в комбинезоне давно не разговаривала. Он обернулся, и увиденное зрелище заставило его вскрикнуть и снова уткнуться в стену.

Тенн-ар проследила за его взглядом. Она выглядела печальной, но не удивленной.

-Лучше умереть быстро, - сказала она, глядя на тело своей подруги. Олден не знал, то ли она не смогла увернуться от одного из демонов, и тот убил ее. Или же она умерла от первоначальной раны, а затем другие демоны поразили ее тело.

Части ее плоти странным образом превращались в личины, растения, гниль, пустоту.

-Тот парень! - сказал Олден, случайно снова перейдя на английский. -Мы должны проверить его. Что если он...

-Мы должны еще поговорить, - сказала Тенн-ар. -Тебе нужно скоро уходить.

Сердце Олдена громко стучало в ушах. Если бы другой ученый был еще жив, разве он не пришел бы на мой крик?

Он попытался сосредоточиться на том, что говорит ему Тенн-ар, но это было труднее, чем раньше.

Это происходит. Это действительно, действительно происходит со мной. И никто не придет спасти меня в течение долгого времени, и я не могу сделать почти ничего, чтобы спасти себя.

Он просто продолжал уворачиваться от крошечных демонов. По его коже ползли мурашки. Он задавался вопросом, было ли это его воображение, или это остатки хаоса, растущие в атмосфере.

В конце концов, телевизор вырубился, и закончились его уроки с Тенн-ар.

Она рассказывала ему о дне и ночи. Ночь наступит, но нескоро. Месяц или около того. Ему повезло.

Очень повезло.

Когда телевизор погас, Тенн-ар вывела его наружу, чтобы показать ему местность. Они долго шли по дороге, пока не дошли до места, где грязь выглядела странно песочной. Она ткнула в нее одной из белых поливальных палок, которые ферма Элепта использовала для орошения, и Олден увидел, как земля осыпается вокруг небольшой впадины.

-Здесь будет еще вот это, - сказала она, указывая на него. Она по-прежнему старалась говорить медленно, чтобы он все понял. -Скоро здесь будет много такого.

-Да, - механически ответил Олден.

Он уже давно зациклился на "да" или "нет". Первое в том случае, когда он понимал, второе когда не понимал. Все было настолько ужасно, что у Олдена кончились вопросы, поэтому пришлось добавлять то, что, по мнению Тенн-ар, ему было необходимо.

Артонанская женщина кашлянула, и тонкая струйка крови забрызгала грязь.

-Тебе нужно идти в лабораторию, - сказала она, вытирая рот тыльной стороной ладони. Она улыбнулась ему. -Будь в безопасности.

О, это смешно, понял он, глядя на ее лицо. Она смеется, потому что я все время использую слово "безопасно". Я должен улыбнуться в ответ.

Ему это удалось. Он надеялся.

-Спасибо, что пришёл, Избранный Ол-ден, - сказала она. Вместо того чтобы встать с места, она села на землю.

Вставай, подумал он. Пожалуйста, вставай. Не оставляй меня здесь одного.

-Мы думали, что никто не придет в течение нескольких месяцев, но ты пришел сейчас. Многие из моих друзей были бы мертвы ---- ---. Прости, что ---- ---- так скоро. Мы думали, у нас будет больше времени.

-Не за что, - скривился Олден.

Скажи Ро --- --- --- --- Она покачала головой. -Он всегда. -----.-

Олден не мог расшифровать слова послания для Джо. Но сказать ей это показалось некрасивым.

-Я скажу ему.

-Тебе пора уходить, - повторила она. -Будь в безопасности.

Внимание! Этот перевод, возможно, ещё не готов.

Его статус: перевод редактируется

http://tl.rulate.ru/book/87654/2957596